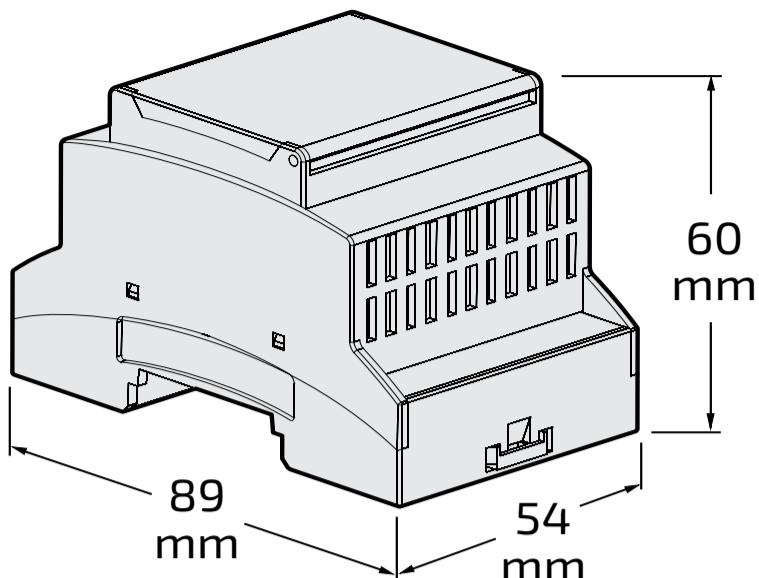


Art. 2223Q



IT AMPLIFICATORE VIDEO PERSISTEMI DUO

L'amplificatore video Art. 2223Q rigenera il segnale video in impianti DUO consentendo di aumentare la distanza massima tra posto esterno e monitor interni. Il dispositivo è stato ottimizzato per funzionare con i derivatori video DV242xQ. L'amplificatore può essere alimentato sia dalla linea DUO che localmente.

Dati tecnici

Alimentazione:	dalla linea DUO
Alimentazione locale:	12Vca±10%
Assorbimento:	- a riposo 6mA - in funzionamento 110mA
Contenitore:	DIN 3 moduli A
Temperatura di funzionamento:	0° ÷ +50°C
Massima umidità ammissibile:	90% RH

Morsetti

~ - ~	Ingresso alimentazione locale
LI - LI	Ingresso linea DUO
LO - LO	Uscita amplificata linea DUO

EN VIDEO AMPLIFIER FOR DUO SYSTEMS

Video Amplifier Art. 2223Q restores the video signal in Duo installations allowing to increase the max distance between door station and internal monitors. The device has been designed to match the video distributors DV242xQ. The amplifier can be powered either by the DUO line or locally.

Technical features

Power supply:	from DUO line
Local Power supply:	12Vca±10%
Power consumption:	- stand-by 6mA - operating 110mA
Housing:	DIN 3 A modules
Operating temperature:	0° ÷ +50°C
Max Humidity:	90% RH

Terminals

~ - ~	Local power supply input
LI - LI	DUO line input
LO - LO	Amplified output of DUO line

FARFISA



DUO System



iOS



Android

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH

FR AMPLIFICATEUR VIDEO POUR SYSTÈMES DUO

L'amplificateur vidéo Art. 2223Q régénère le signal vidéo dans des appareils DUO en augmentant la distance maximum entre le plaque de rue et les moniteurs internes. Le dispositif a été optimisé pour fonctionner avec les dérivateurs vidéo DV242xQ. L'amplificateur peut être alimenté aussi bien par la ligne DUO que localement.

Données techniques

Alimentation:	de la ligne
Alimentation locale:	12 V ca ± 10%
Absorption:- à repos	6mA
- en fonctionnement	110mA
Boîtier:	DIN 3 modules A
Température de fonctionnement:	0° ÷ +50°C
Humidité maximale admissible:	90% RH

Bornes

~ - ~	Entrée alimentation locale
LI - LI	Entrée ligne DUO
LO - LO	Sortie amplifiée ligne DUO

ES AMPLIFICADOR DE VÍDEO PARA SISTEMAS DUO

El amplificador de vídeo Art. 2223Q regenera la señal de vídeo en instalaciones DUO permitiendo aumentar la distancia máxima entre la placa de calle y los monitores. El dispositivo ha sido optimizado para funcionar con los derivadores de vídeo DV242xQ. El amplificador puede ser alimentado tanto por la línea DUO como localmente.

Datos técnicos

Alimentación:	de la línea DUO
Alimentación local:	12Vca±10%
Absorción: - en reposo	6mA
- en funcionamiento	110mA
Contenedor:	DIN 3 módulos A
Temperatura de funcionamiento:	0° ÷ +50°C
Humedad máxima admisible:	90% HR

Terminales

~ - ~	Entrada alimentación local
LI - LI	Entrada línea DUO
LO - LO	Salida amplificada línea DUO

PT AMPLIFICADOR DE VÍDEO PARA SISTEMAS DUO

O amplificador de Video Art. 2223Q regenera o sinal de vídeo dos sistemas DUO, o que permite aumentar a distância máxima entre a botoneira e os monitores internos. O dispositivo foi optimizado para funcionar com os derivadores de vídeo DV242xQ. O amplificador tanto pode ser alimentado através da linha DUO como localmente.

Dados técnicos

Alimentação:	a partir da linha DUO
Alimentação local:	12Vca±10%
Absorção: - em repouso	6mA
- em funcionamento	110mA
Recipiente:	DIN 3 módulos A
Temperatura de funcionamento:	0° ÷ +50°C
Humidade máxima admissível:	90% RH

Terminais

~ - ~	Entrada de alimentação local
LI - LI	Entrada de linha DUO
LO - LO	Saída amplificada para linha DUO

DE VIDEOVERSTÄRKER FÜR DAS DUO-SYSTEM

Der Videoverstärker Art. 2223Q regeneriert das Videosignal in DUO-Anlagen und ermöglicht es so, den maximalen Abstand zwischen Türstation und internen Monitoren zu vergrößern. Das Gerät wurde zur Verwendung mit den Video-Verteilern DV242xQ optimiert. Der Verstärker kann sowohl über eine DUO-Leitung, als auch lokal mit Strom versorgt werden.

Technische Daten

Stromversorgung:	über die DUO-Leitung
Lokale Stromversorgung:	12Vca±10%
Stromaufnahme:	- in Ruhe 6mA
	- in Betrieb 110mA
Gehäuse:	DIN 3 Module A
Betriebstemperatur:	0° ÷ +50°C
Max. Zulässige Feuchtigkeit:	90% RH

Anschlussklemmen

~ - ~	Eingang lokale Stromversorgung
LI - LI	Eingang DUO-Leitung
LO - LO	Verstärkter Ausgang DUO-Leitung

IT Posizione dei connettori e loro funzione
EN Position of connectors and their function
FR Position des connecteurs avec leur fonction

ES Posición de los conectores y relativa función
PT Posição dos conectores e relativa função
DE Position der Steckverbinder und deren Funktion

ITALIANO

SW1

Micro-interruttori di programmazione.
Dip-switches for programming.
Micro-interrupteurs pour la programmation.
Micro-interruptores para la programación.
Micro-interruptores para a programação.
DIP-Schalter für die Programmierung.

ENGLISH

LED1

Indicazione modo operativo:

- lampeggio lento: a riposo;
- acceso fisso(amplificazione attiva): chiamata/ autoaccensione tra dispositivi con indirizzi appartenenti alle fasce F1-F10;
- spento(amplificazione nonattiva): indirizzi non compresi in F1-F10 o mancanza alimentazione;
- lampeggio veloce: programmazione.

Operating mode indication:

- slow flashing: stand-by;
- steady on (amplification active): call/automatic switch-on between devices with addresses within the ranges F1-F10;
- OFF (amplification not active): addresses not included in F1-F10 or missing power supply;
- fast flashing: programming.

Montrant le mode de fonctionnement:

- clignotement lent: au repos;
- allumage permanent(amplification active): appel/allumage automatique entre les appareils dont l'adresse est comprise dans les tranches F1-F10;
- éteint(amplification non active): adresses non comprises dans F1-F10 ou sans alimentation;
- clignotement rapide: programmation.

Muestra el modo de funcionamiento:

- parpadeo lento: en reposo;
- encendido fijo (amplificación activa): llamada/ autoencendido entre dispositivos con direcciones dentro de los intervalos F1-F10;
- apagado (amplificación no activa): direcciones no incluidas en F1-F10 o sin alimentación;
- parpadeo rápido: programación.

Mostra o modo de funcionamento:

- piscando lento: em repouso;
- permanentemente ligado (amplificação activa): chamada/ ligação automática entre dispositivos com endereços dentro das faixas F1-F10;
- desligado (amplificação não activa): endereços não incluídos em F1-F10 ou sem alimentação;
- piscando rápido: programação.

Zeigt Betriebsmodus:

- Blinkt langsam: in Ruhe;
- permanent ein (Verstärkung aktiv): Anruf/ automatisch Schalter zwischen Geräten mit Adressen innerhalb der Zahlenintervalle F1-F10;
- aus (Verstärkung nicht aktiv): Adressen, die nicht in F1-F10 enthalten sind oder Stromausfall;
- Blinkt schnell: Programmierung.

FRANÇAIS

Montrant le mode de fonctionnement:

- clignotement lent: au repos;
- allumage permanent(amplification active): appel/allumage automatique entre les appareils dont l'adresse est comprise dans les tranches F1-F10;
- éteint(amplification non active): adresses non comprises dans F1-F10 ou sans alimentation;
- clignotement rapide: programmation.

Muestra el modo de funcionamiento:

- parpadeo lento: en reposo;
- encendido fijo (amplificación activa): llamada/ autoencendido entre dispositivos con direcciones dentro de los intervalos F1-F10;
- apagado (amplificación no activa): direcciones no incluidas en F1-F10 o sin alimentación;
- parpadeo rápido: programación.

Mostra o modo de funcionamento:

- piscando lento: em repouso;
- permanentemente ligado (amplificação activa): chamada/ ligação automática entre dispositivos com endereços dentro das faixas F1-F10;
- desligado (amplificação não activa): endereços não incluídos em F1-F10 ou sem alimentação;
- piscando rápido: programação.

Zeigt Betriebsmodus:

- Blinkt langsam: in Ruhe;
- permanent ein (Verstärkung aktiv): Anruf/ automatisch Schalter zwischen Geräten mit Adressen innerhalb der Zahlenintervalle F1-F10;
- aus (Verstärkung nicht aktiv): Adressen, die nicht in F1-F10 enthalten sind oder Stromausfall;
- Blinkt schnell: Programmierung.

ESPAÑOL

- clignotement lent: au repos;
- allumage permanent(amplification active): appel/allumage automatique entre les appareils dont l'adresse est comprise dans les tranches F1-F10;
- éteint(amplification non active): adresses non comprises dans F1-F10 ou sans alimentation;
- clignotement rapide: programmation.

Muestra el modo de funcionamiento:

- parpadeo lento: en reposo;
- encendido fijo (amplificación activa): llamada/ autoencendido entre dispositivos con direcciones dentro de los intervalos F1-F10;
- apagado (amplificación no activa): direcciones no incluidas en F1-F10 o sin alimentación;
- parpadeo rápido: programación.

Mostra o modo de funcionamento:

- piscando lento: em repouso;
- permanentemente ligado (amplificação activa): chamada/ ligação automática entre dispositivos com endereços dentro das faixas F1-F10;
- desligado (amplificação não activa): endereços não incluídos em F1-F10 ou sem alimentação;
- piscando rápido: programação.

Zeigt Betriebsmodus:

- Blinkt langsam: in Ruhe;
- permanent ein (Verstärkung aktiv): Anruf/ automatisch Schalter zwischen Geräten mit Adressen innerhalb der Zahlenintervalle F1-F10;
- aus (Verstärkung nicht aktiv): Adressen, die nicht in F1-F10 enthalten sind oder Stromausfall;
- Blinkt schnell: Programmierung.

PORTUGUÊS

- clignotement lent: au repos;
- allumage permanent(amplification active): appel/allumage automatique entre les appareils dont l'adresse est comprise dans les tranches F1-F10;
- éteint(amplification non active): adresses non comprises dans F1-F10 ou sans alimentation;
- clignotement rapide: programmation.

Muestra el modo de funcionamiento:

- parpadeo lento: en reposo;
- encendido fijo (amplificación activa): llamada/ autoencendido entre dispositivos con direcciones dentro de los intervalos F1-F10;
- apagado (amplificación no activa): direcciones no incluidas en F1-F10 o sin alimentación;
- parpadeo rápido: programación.

Mostra o modo de funcionamento:

- piscando lento: em repouso;
- permanentemente ligado (amplificação activa): chamada/ ligação automática entre dispositivos com endereços dentro das faixas F1-F10;
- desligado (amplificação não activa): endereços não incluídos em F1-F10 ou sem alimentação;
- piscando rápido: programação.

Zeigt Betriebsmodus:

- Blinkt langsam: in Ruhe;
- permanent ein (Verstärkung aktiv): Anruf/ automatisch Schalter zwischen Geräten mit Adressen innerhalb der Zahlenintervalle F1-F10;
- aus (Verstärkung nicht aktiv): Adressen, die nicht in F1-F10 enthalten sind oder Stromausfall;
- Blinkt schnell: Programmierung.

DEUTSCH

- clignotement lent: au repos;
- allumage permanent(amplification active): appel/allumage automatique entre les appareils dont l'adresse est comprise dans les tranches F1-F10;
- éteint(amplification non active): adresses non comprises dans F1-F10 ou sans alimentation;
- clignotement rapide: programmation.

Muestra el modo de funcionamiento:

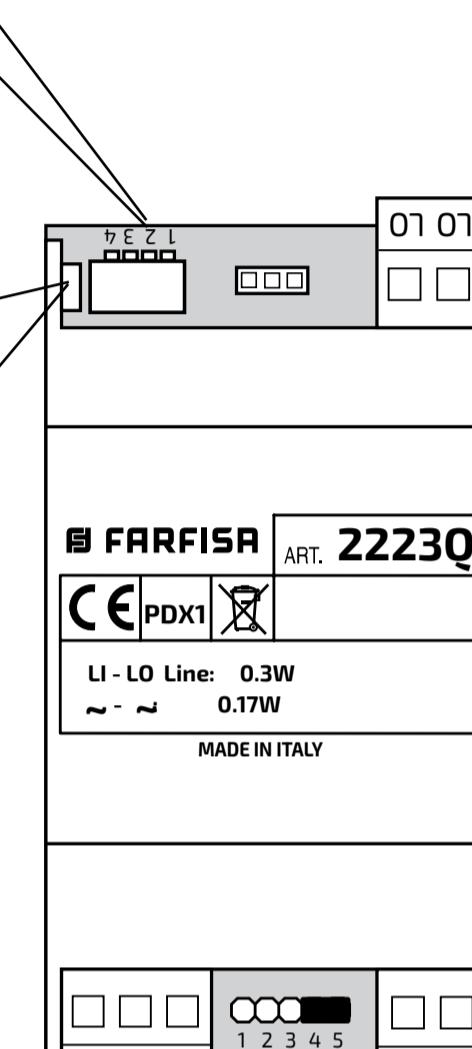
- parpadeo lento: en reposo;
- encendido fijo (amplificación activa): llamada/ autoencendido entre dispositivos con direcciones dentro de los intervalos F1-F10;
- apagado (amplificación no activa): direcciones no incluidas en F1-F10 o sin alimentación;
- parpadeo rápido: programación.

Mostra o modo de funcionamento:

- piscando lento: em repouso;
- permanentemente ligado (amplificação activa): chamada/ ligação automática entre dispositivos com endereços dentro das faixas F1-F10;
- desligado (amplificação não activa): endereços não incluídos em F1-F10 ou sem alimentação;
- piscando rápido: programação.

Zeigt Betriebsmodus:

- Blinkt langsam: in Ruhe;
- permanent ein (Verstärkung aktiv): Anruf/ automatisch Schalter zwischen Geräten mit Adressen innerhalb der Zahlenintervalle F1-F10;
- aus (Verstärkung nicht aktiv): Adressen, die nicht in F1-F10 enthalten sind oder Stromausfall;
- Blinkt schnell: Programmierung.



Morsettiera per LO-LO
Terminal board for LO-LO
Connecteurs pour LO-LO
Conectores para LO-LO
Conectores para LO-LO
Steckverbinder für LO-LO

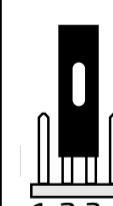
Morsettiera per LI-LI
Terminal board for LI-LI
Connecteurs pour LI-LI
Conectores para LI-LI
Conectores para LI-LI
Steckverbinder für LI-LI

Ingresso alimentazione (12Vca-0.110mA)
Voltage input (12Vac-0.110mA)
Entrée alimentation (12Vca-0.110mA)
Entrada alimentación (12Vca-0.110mA)
Entrada alimentação (12Vca-0.110mA)
Eingang Stromversorgung (12Vac-0.110mA)

Ponticello per adattare l'impedenza del segnale video.
Jumper to adjust the impedance of the video signal.
Petit pont pour adapter l'impédance du signal vidéo.
Puentecillo para adaptarla la impedancia de la señal de video.
Jumper para adaptar a impedância do sinal de vídeo.
Jumper zur Impedanzregulierung des Videosignals.



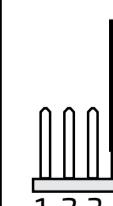
1-2



2-3



3-4



4-5

chiusura 47 ohm
termination 47 ohm
fermeture 47 ohm
cierre 47 ohm
fechar 47 ohm
Abschluss 47 ohm

linea aperta
open line
ligne ouverte
línea abierta
linha aberta
offene Ltg.

chiusura 70 ohm
termination 70 ohm
fermeture 70 ohm
cierre 70 ohm
fechar 70 ohm
Abschluss 70 ohm

chiusura 100 ohm
termination 100 ohm
fermeture 100 ohm
cierre 100 ohm
fechar 100 ohm
Abschluss 100 ohm

IT Esempi installativi

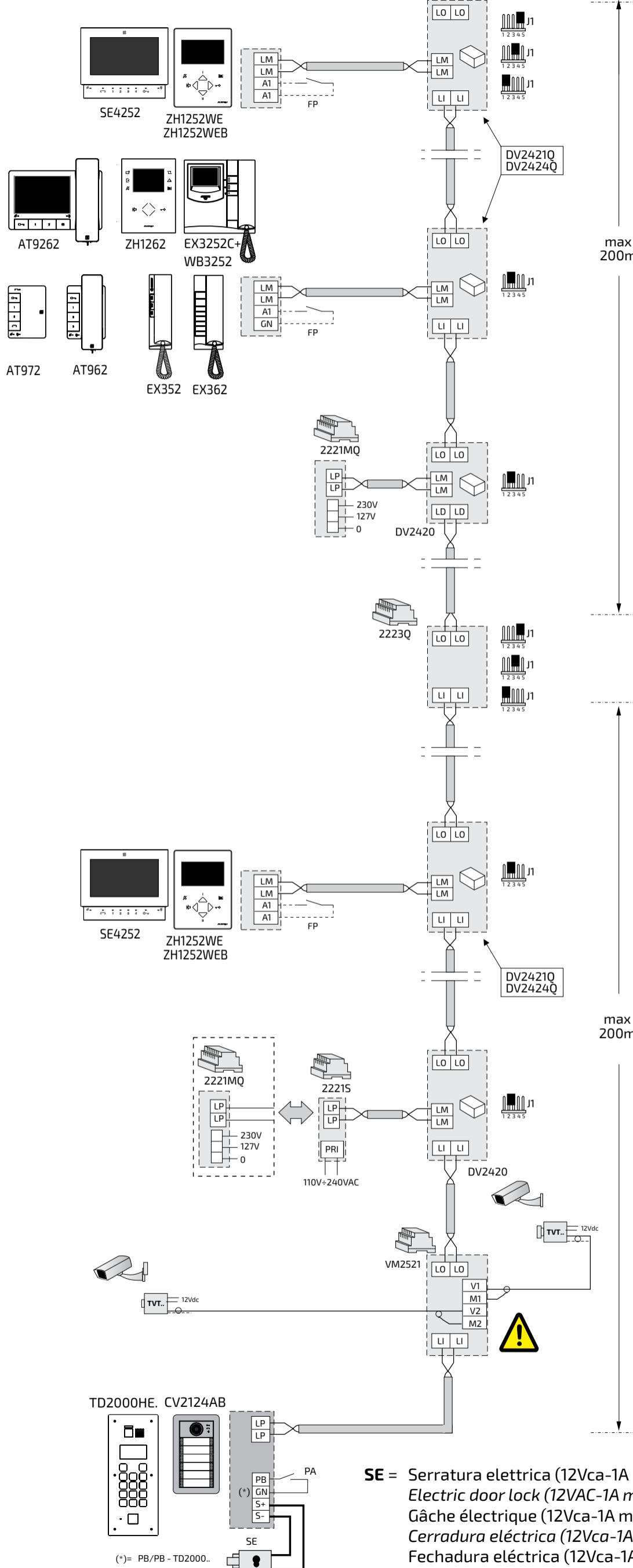
ES Ejemplos de conexión

EN Examples of installation

PT Exemplos de ligação

FR Exemples de installation

DE Anschlussbeispiele



SE = Serratura elettrica (12Vca-1A max.)
 Electric door lock (12VAC-1A max)
 Gâche électrique (12Vca-1A max)
 Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx.)
 Fechadura eléctrica (12Vca-1A max)
 elektrisches Türschloss (12VWs-1A max)

J1 (DV242.Q) =
 1-2 chiusura / termination / fermeture
 cierre / fechadura / Schließung
47Ω
 3-4 chiusura / termination / fermeture
 cierre / fechadura / Schließung
70Ω
 4-5 chiusura / termination / fermeture
 cierre / fechadura / Schließung
100Ω

J1 (DV2420 - DV242.Q) = 2-3
 linea aperta / open line / ligne ouverte / línea abierta / linha aberta / offene Linie

ITALIANO

ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH

2223Q

1-2 chiusura / termination / fermeture
 cierre / fechadura / Schließung **47Ω**
 3-4 chiusura / termination / fermeture
 cierre / fechadura / Schließung **70Ω**
 4-5 chiusura / termination / fermeture
 cierre / fechadura / Schließung
100Ω



IT Gli intervalli relativi alla linea LI/LI del 2223Q devono contenere anche gli indirizzi associati agli ingressi #1 e #2 di VM2521. È necessario procedere con app "DUO System".

EN The ranges for the LI/LI line of the 2223Q must also contain the addresses associated with inputs #1 and #2 of the VM2521. Proceed with "DUO System" app.

FR Les intervalles pour la ligne LI/LI du 2223Q doivent également contenir les adresses associées aux entrées #1 et #2 du VM2521. Procédez avec l'application "DUO System".

ES Los intervalos de la línea LI/LI del 2223Q deben contener también las direcciones asociadas a las entradas #1 y #2 del VM2521. Proceder con la aplicación "DUO System".

PT Os intervalos para a linha LI/LI do 2223Q devem também conter os endereços associados às entradas #1 e #2 do VM2521. Proceder com a aplicação "DUO System".

DE Die Intervalle für die LI/LI-Leitung des 2223Q müssen auch die mit den Eingängen #1 und #2 des VM2521 verbundenen Adressen enthalten. Fortfahren mit der App "DUO System"

FP = Pulsante chiamata di piano (opzionale)
 Floor call push-button (optional)
 Bouton-poussoir de palier (optionnel)
 Pulsador de piso (opcional)
 Botão de patamar (opcional)
 Etagenruftaste (optional)

PA = Pulsante apriporta (opzionale)
 Door release push-button (optional)
 Bouton-poussoir ouvre porte (optionnel)
 Pulsador abrepuerta (opcional)
 Botão para abrir a porta (opcional)
 Türöffnertaste (Zusatztaste)

EN PROGRAMMING

Preliminary notes

The video amplifiers should be connected along a DUO line and it restores the video signal.

Attention: 2223Q must be installed on a DIN rail and **in a dry place protected from possible lightning.**

The device is powered by the line unless a voltage of $12Vca \pm 10\%$, it is present to its terminals \sim/\sim , in this case the device automatically gets power from the local power supply. The amplifier doesn't require any programming, but in installations with more risers or if some video instability should occur, it would be advisable to store in the device the addresses of the door stations connected to its **LI** line and those of the videointercoms connected to its **LO** line.

- To manage the addresses of **the door stations** connected to the line **LI** the ranges **F1-F5** are available; to manage **the addresses of the videointercoms** connected to the line **LO** the ranges **F6-F10** are available. In each range can be stored the address of a single device or the first and the last address of a group of devices with sequential addresses, connected to the same line.

For example if in the range F1 is stored only the address 231, on the line LO will be amplified the video signal coming only from the door station 231; if in the same range F1 are stored the addresses 231 and 234, on the LO line will be amplified the video signal coming from all the door stations whose address is among 231 and 234. In the same way if in the range F6 is stored only the address 100, on the line LO will be amplified the video signal only for the calls addressed to the videointercom 100; if in the same range F6 are stored the addresses 100 and 120, on the LO line will be amplified the video signal for all the calls addressed to the videointercoms whose addresses are among 100 and 120.

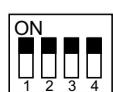
Attention:

- in the ranges **F1-F5** must be stored **only the addresses of door stations connected to the LI line** and not those of the eventual videointercoms connected to the same line; in the ranges **F6-F10** must be stored **only the addresses of the videointercoms connected to the LO line** and not those of the eventual door stations connected to the same line.
- if during the programming some **errors** are made or if later it is necessary to **modify some addresses already stored in the memory of the device**, it is necessary to **erase the whole memory of the device** executing the "memory erasing" procedure and then reprogramming completely the device.

Programming with the DUO System app

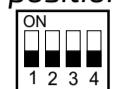
The device can be fully programmed via Bluetooth by downloading the "**DUO System**" app (available for iOS and Android) into your smartphone or tablet. It is necessary to:

- connect a Bluetooth programmer item PGR2991BT or XE2921 to the system;
- set all the dipswitches of SW1 to ON:



LED1 will flash quickly;

- open the "DUO System" app and, after connecting to the Bluetooth programmer, go to the local programming section and choose 2223Q;
- do the programming,
- turn all the dip-switches of SW1 to OFF position



LED1 will flash slowly again.

Attention: If a Bluetooth programmer cannot be used, an "emergency" programming procedure is available, described in the following paragraphs.

Manual programming the ranges.

To program the ranges **F1-F10** it is necessary:

- 1) select the range to be programmed, positioning the dip-switches of **SW1** according to the instructions provided in table 1 on page 10; red LED flashes quickly.
- 2) Store the address of the devices by following the procedure described here below:
 - to store the address of a door station, make a call from it to any videointercom;
 - to store the address of a videointercom from **Astro** and **Exhito** videointercoms, press the button from **Sette** videointercom, press the button and from **Zhero** videointercom, press the button .

Notes.

- Correct storage is indicated by the LED which turns OFF for one second and then turns back ON in flashing mode.

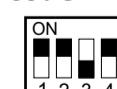
If in the range it is requested to program a group of addresses and then it is requested to program the last address of the group, proceed with the point 3); if, instead, it is requested to program only one address go to point 4).

- 3) From the door station (**ranges F1-F5**) or from the videointercom (**ranges F6-F10**) having the higher address, execute the storing procedure as indicated on point 2); the amplifier acquires the address of the last door station or videointercoms belonging to the group.
- 4) If required, proceed in a similar way to program the other **9 ranges** repeating the instructions reported on points from 1) to 4) and paying attention to set properly the dip-switches of **SW1** according to the range to be programmed (see table 1 on page 10).
- 5) To exit the programming mode, set OFF all the dip-switches of **SW1**; red LED comes back flashing slowly.
- 6) Verify the correct operations of door stations and of videointercoms connected to **LI** and **LO** lines of the art. **2223Q**.

Erasing the stored data (code 11).

To delete the data stored in the device memory:

- position dip-switch **SW1** to compose the code **11**:



LED1 will flash quickly.

- wait for about 4 seconds; **LED1** will remain ON continuously.

- at this point, within 4 seconds move dip-switch **3** in the **ON** position:



LED1 will turn OFF for about 2 seconds, then it will start flashing quickly again. All the data stored in the device has been erased;

- return all the dip-switches of **SW1** to the **OFF** position. **LED1** will flash slowly again.

Attention: to exit from the programming mode move all dip-switches of **SW1** in **OFF** position:



ENGLISH

FR PROGRAMMATION

Informations préliminaires

L'amplificateur doit être placé le long d'un parcours DUO et sert à régénérer le signal vidéo.

Attention: le 2223Q doit être installé sur un rail DIN et dans un endroit sec et protégé d'éventuels foudroiements.

Le dispositif s'alimente à partir de la ligne à moins qu'au niveau des bornes ~/~ ne soit présente une tension de 12 V ca ± 10%, dans le cas où ce dernier s'alimente automatiquement à partir de l'alimentateur locale. L'amplificateur n'exige pas de programmations, mais sur des installations avec plusieurs montants, ou si des phénomènes d'instabilité du signal vidéo se produisent, il est utile de mémoriser dans le dispositif l'adresse des postes externes reliés à la ligne **LI** et ceux des interphones vidéo reliés à la ligne sortante **LO**.

- Pour la gestion **des adresses des postes externes** reliés sur la ligne entrante **LI**, les tranches numériques **F1÷F5** sont disponibles ; pour la gestion **des adresses des interphones vidéo** reliés à la ligne sortante **LO**, les tranches numériques **F6÷F10** sont disponibles. Sur chaque tranche numérique peut être mémorisée l'adresse de chacun des dispositifs ou la première et la dernière adresse d'un groupe de dispositifs, avec des adresses séquentielles, qui appartiennent à la même ligne.

Par exemple, si dans le tranche F1 on ne mémorise que l'adresse 231, le signal vidéo sera activé sur LO pour les appels envoyés juste depuis le poste externe 231; si en revanche sur le même tranche numérique F1 on mémorise les chiffres 231 et 234, le signal vidéo provenant des postes externes qui ont une adresse comprise entre 231 et 234 sera transmis sur la ligne LO. De la même manière si sur le tranche numérique F6, on ne mémorise que l'adresse 100, le signal vidéo sera activé sur LO pour les appels adressés juste à l'interphone vidéo 100; si en revanche sur le même tranche numérique F6 on mémorise les chiffres 100 et 120, le signal vidéo pour les appels adressés à tous les interphones vidéo qui ont une adresse comprise entre 100 et 120 sera transmis sur la ligne LO.

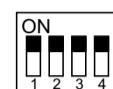
Attention:

- sur les tranches numériques **F1÷F5**, seules **les adresses des postes externes reliés à la ligne LI** doivent être mémorisées, et non celles d'éventuelles interphones vidéo reliés à ladite ligne; sur les tranches numériques **F6÷F10**, seules **les adresses des interphones vidéo reliés à la ligne LO** doivent être mémorisées, et non celles d'éventuels postes externes reliés à ladite ligne.
- Si durant la programmation on commet une **erreur** ou si dans un second temps on veut **modifier les adresses mémorisées**, il est nécessaire **d'effacer toute la mémoire du dispositif** en suivant la procédure d'effacement de la mémoire, puis de reprogrammer complètement le dispositif.

Programmation avec l'application "DUO System".

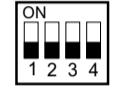
Il est recommandé de programmer l'appareil via Bluetooth en téléchargeant l'application "**DUO System**" (disponible pour iOS et Android) sur votre smartphone ou votre tablette. Il est nécessaire de:

- connectez un programmateur Bluetooth de type PGR2991BT ou XE2921 au système;
- placer tous les micro-interrupteurs de **SW1** sur **ON**:



la **LED1** clignote rapidement;

- ouvrez l'application DUO System et, après vous être connecté au programmateur Bluetooth, accédez à la section de programmation locale et sélectionnez 2223Q.
- réaliser la programmation;
- remettre tous les microswitches de **SW1** en position **OFF**:



la **LED1** recommence à clignoter lentement.

Attention: Si un programmateur Bluetooth ne peut pas être utilisé, il existe une procédure de programmation "d'urgence", décrite dans les paragraphes suivants.

Programmation manuelle des tranches numériques.

Pour la programmation des tranches numériques **F1÷F10**, il faut:

- 1) sélectionner le tranche numérique en réglant les micro-interrupteurs de **SW1** selon les indications du tableau 1 page 10; le LED rouge clignote rapidement.
- 2) Mémoriser l'adresse des dispositifs en suivant la procédure reportée ci-dessus:
 - pour mémoriser l'adresse d'un poste externe, effectuer à partir de ce dernier un appel à un utilisateur quelconque;
 - pour mémoriser l'adresse d'un interphone vidéo à partirduvidéophone **Astro** et **Exhito**, appuyer sur la touche , a partir du vidéophone **Sette** appuyer sur la touche et a partir du vidéophone **Zhero** appuyer sur la touche .

Remarques.

- La correcte mémorisation est indiquée par l'arrêt pendant une seconde puis par l'allumage et le clignotement du LED.

Si on souhaite programmer, dans le tranches numériques, un ensemble d'adresses et qu'on doit ensuite programmer aussi l'adresse finale du groupe, continuer avec le point 3); si en revanche on souhaite programmer une seule adresse, passer au point 4).

- 3) Depuis le poste externe (**tranche numérique F1÷F5**) ou celui interne (**tranche numérique F6÷F10**), ayant l'adresse avec la valeur la plus élevée, effectuer la mémorisation en suivant la procédure indiquée au point 2); l'amplificateur acquiert l'adresse du dernier poste externe ou interne appartenant au groupe.
- 4) Si c'est demandé, continuer de manière analogue pour la programmation des 9

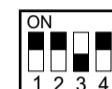
autres tranches numériques en répétant les points de 1) à 4) en veillant à déplacer les micro-interrupteurs de **SW1** en accord avec le tranche qu'on entend programmer (voir tableau 1 page 10).

- 5) Pour abandonner la programmation, reporter tous les micro-interrupteurs de **SW1** sur la position **OFF**; le LED rouge recommence à clignoter lentement.
- 6) Vérifier le bon fonctionnement des postes externes et des interphones vidéo reliés aux lignes **LI** et **LO** de l'art.2223Q.

Effacement de la mémoire.(code 11)

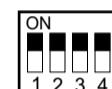
Pour effacer la mémoire, il faut:

- placer les micro-interrupteurs **SW1** de manière à composer le code **11**:



le **LED1** clignote en séquence rapide;

- attendre 4 secondes environ; le **LED1** reste allumé en mode fixe.
- à ce stade, dans les 4 secondes, mettre sur **ON** le micro-interrupteur **3**:



le **LED1** s'éteint pendant 2 secondes environ puis il se remet à clignoter rapidement. Toutes les données ont été éliminées;

- remettez tous les micro-interrupteurs de **SW1** en position **OFF**. La **LED1** recommence à clignoter lentement.

Attention: la sortie du mode de programmation se produit lorsque tous les microinterrupteurs de **SW1** sont en position **OFF**

ITALIANO

IT Tabella 1 - Posizione dei microinterruttori di SW1 e relativa fascia numerica

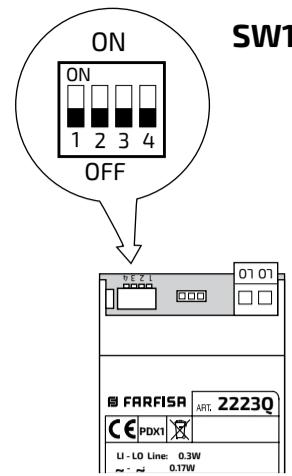
EN Table 1 - Position of SW1's dip-switches and related ranges

FR Tableau 1 - Position des micro-interrupteurs de SW1 et relative tranche numérique

ES Tabla 1 - Posición de los microinterruptores de SW1 y relativa intervalos numéricos

PT Tabela 1 - Posição dos micro-interruptores de SW1 e relativa faixa numérica

DE Tabelle 1 - Position der Mikroschalter von SW1 und seine Zahlenintervalle



ENGLISH

Fascia numerica Range Tranche numérique Intervalo numéricos Faixa numérica Zahlenintervalle	LI					LO				
	F1	F2	F3	F4	F5	F6	F7	F8	F9	F10
Posizione micro-interruttori SW1 Position of SW1's dip-switches Position micro-interrupteurs SW1 Posición micro-interruptores SW1 Posição dos micro-interruptores SW1 DIP-Schalter-Position SW1										

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH

IT Esempio di programmazione

Esempio di programmazione di 4 fasce numeriche:

F1÷F2 (posti esterni collegati alla linea **LI**) ed **F6÷F7** (videocitofoni collegati alla linea **LO**) per l'amplificatore art.2223Q.

Nell'esempio l'amplificatore invia sulla linea **LO** il segnale video proveniente dai posti esterni **231, 234, 235, 236, 237 e 238** collegati alla sua linea **LI** e attiva, sulla linea **LO**, il segnale video per i soli videocitofoni **108, 112, 113 e 114**.

EN Example of programming

Example of programming 4 ranges:

F1÷F2 (door stations connected to the **LI** line) and **F6÷F7** (videointercoms connected to the **LO** line) for the amplifier art.2223Q.

In the example, the amplifier amplifies on the **LO** line the video signal coming from the door stations **231, 234, 235, 236, 237 and 238** connected to its **LI** line and amplifies, on the **LO** line, the video signal only for calls addressed to videointercoms **108, 112, 113 and 114**.

FR Exemple de programmation

Exemple de programmation de 4 tranches numériques:

F1÷F2 (postes externes reliés à la ligne **LI**) et **F6÷F7** (interphones vidéo reliés à la ligne **LO**) pour l'amplificateur art.2223Q.

Dans l'exemple, l'amplificateur envoie sur la ligne **LO** le signal vidéo provenant des postes externes **231, 234, 235, 236, 237 et 238** reliés à sa ligne **LI** et active, sur la ligne **LO**, le signal vidéo juste pour les interphones vidéo **108, 112, 113 et 114**.

ES Ejemplo de programación

Ejemplo de programación de **4** intervalos numéricos:

F1÷F2 (placas de calle conectadas a la línea **LI**) y **F6÷F7** (videoporteros conectados a la línea **LO**) para el amplificador art.2223Q.

En el ejemplo, el amplificador envía a la línea **LO** la señal de vídeo procedente de las placas de calle **231, 234, 235, 236, 237 y 238** conectadas a su línea **LI** y activa, en la línea **LO**, la señal de vídeo para sus videoporteros **108, 112, 113 y 114**.

PT Exemplo de programação

Exemplo de programação de **4** faixas numéricas:

F1÷F2 (postos externos ligados à linha **LI**) e **F6÷F7** (intercomunicadores ligados à linha **LO**) para o amplificador art.2223Q.

No exemplo, o amplificador envia para a linha **LO** o sinal de vídeo proveniente dos postos externos **231, 234, 235, 236, 237 e 238** ligados à sua linha **LI** e activa, na linha **LO**, o sinal de vídeo apenas para os intercomunicadores **108, 112, 113 e 114**.

DE Beispiel für Programmierung

Programmierbeispiel für **4** Zahlenintervalle:

F1÷F2 (an die Leitung **LI** angeschlossene externe Positionen) und **F6÷F7** (an die Leitung **LO** angeschlossene Videorufanlagen) für den Verstärker Art. 2223Q.

In dem Beispiel sendet der Verstärker auf der Leitung **LO** das Videosignal von den externen Positionen **231, 234, 235, 236, 237 und 238**, die an der Leitung **LI** angeschlossen sind, und aktiviert, auf der Leitung **LO**, das Videosignal nur für die Videorufgeräte **108, 112, 113 und 114**.

ITALIANO

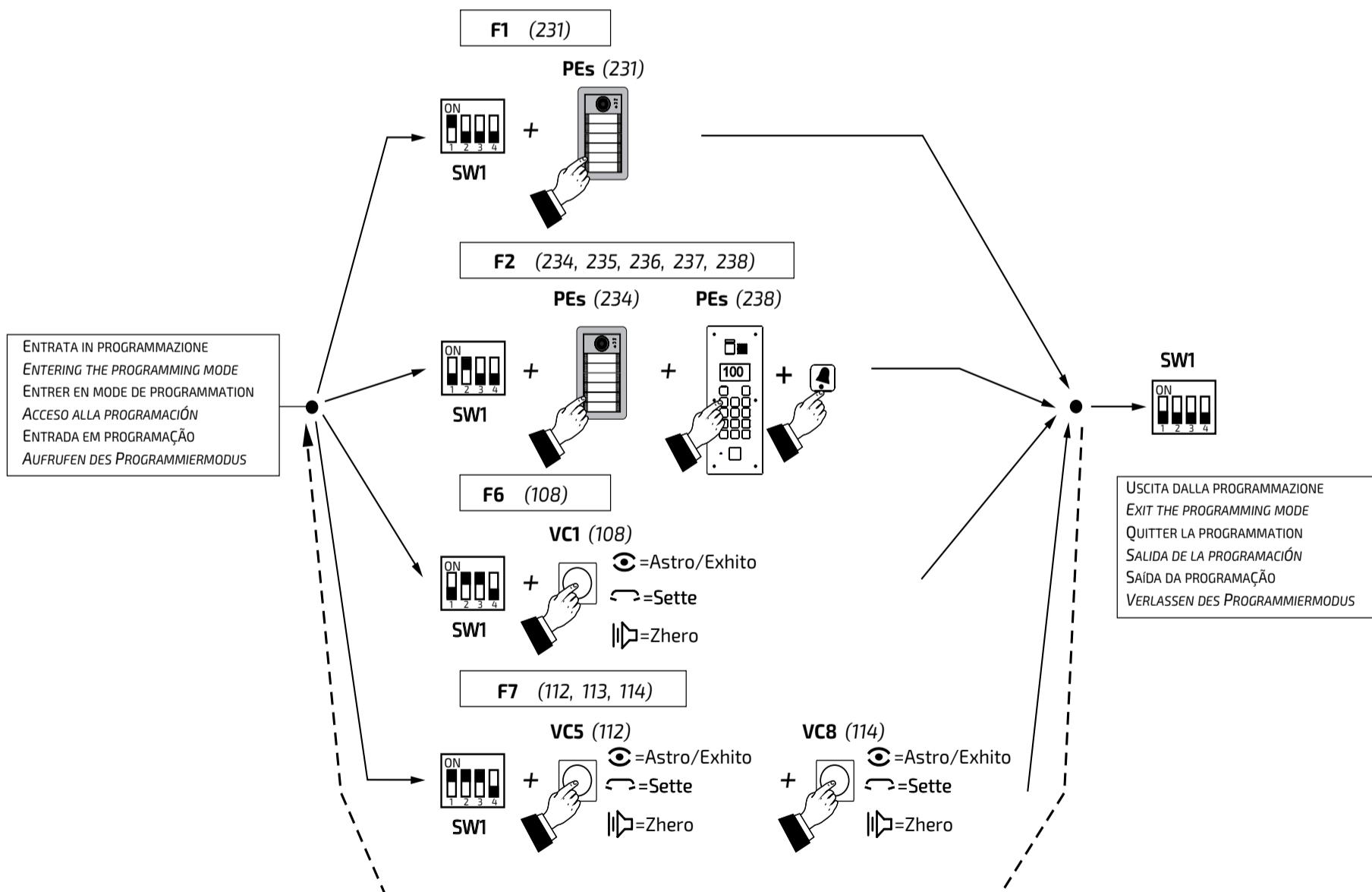
ENGLISH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH



ITALIANO

ENGLISH

FRAÇAIS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

DEUTSCH



Directive 2012/19/EU (WEEE-RAEE)

Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.
Dispose of the device in accordance with environmental regulations.

Écouler le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu.

Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.

Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais.

Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.

La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.
ACI Srl Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.
La ACI Srl Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.

ACI Srl Farfisa Intercoms se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí.
E' reservada a ACI Srl Farfisa intercoms o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados.
Änderungen vorbehalten.

Mi2509/1
Cod. M527054110